



Νωτὸς

ἀπό 9 ετῶν

Σάρλοτ ἡ Αραχνούλα

Ἐλγουν Μπρουκς Ουάιτ



ΝΟΡΙΣ ΤΟ ΠΡΟΙ

Πού πηγαίνει ο πατέρας με το τσεκούρι στο χέρι; ρώτησε τη μητέρα της η Φερν καθώς έστρωναν το τραπέζι για το πρωινό.

— Στο χοιροστάσιο, αποκρίθηκε η κυρία Άραμπαλ. Η γουρούνα γέννησε χθες βράδυ.

— Μα, δεν καταλαβαίνω γιατί χρειάζεται το τσεκούρι, συνέχισε η Φερν, με τη λογική των οχτώ χρόνων της.

— Να, είπε η μητέρα της, το γουρουνάκι που γεννήθηκε τελευταίο είναι μικρούτσικο. Όπως είναι και αδύνατο δε θ' αξίζει τίποτα. Έτσι ο πατέρας σου αποφάσισε να το βγάλει απ' τη μέση.

— Να το βγάλει απ' τη μέση; φώναξε δυνατά η Φερν. Δηλαδή, θα το σκοτώσει; Μόνο και μόνο επειδή είναι πιο μικρό από τ' άλλα;

Η κυρία Άραμπαλ έβαλε μια κανάτα με αφρόγα-
λο στο τραπέζι.

— Μη φωνάζεις, Φερν! είπε. Ο πατέρας σου ξέρει
τι κάνει. Έτσι κι αλλιώς, το γουρουνάκι μάλλον θα
ψοφήσει από μόνο του.

Η Φερν παραμέρισε μια καρέκλα που βρισκόταν
μπροστά της και έτρεξε έξω. Το γρασίδι ήταν υγρό
και η γη μύριζε άνοιξη. Τα πάνινα παπούτσια της έγι-
ναν μούσκεμα ώσπου να προφτάσει τον πατέρα της.

— Σε παρακαλώ, μην το σκοτώσεις! Κάνε μου τη
χάρη! φώναξε κλαίγοντας. Είναι άδικο!



Ο κύριος Άραμπαλ στάθηκε.

— Φερν, της είπε μαλακά, πρέπει να μάθεις να συγκρατείς τον εαυτό σου.

— Να συγκρατώ τον εαυτό μου; έσκουξε η Φερν. Αυτό είναι θέμα ζωής και θανάτου, κι εσύ μου μιλάς για καλούς τρόπους; Στα μάγουλά της τρέχανε δάκρυα. Άρπαξε το τσεκούρι γερά και προσπαθούσε να το τραβήξει από τα χέρια του πατέρα της.

— Φερν, είπε ο κύριος Άραμπαλ, εγώ ξέρω καλύτερα από σένα πώς θα μεγαλώσω τα γουρουνάκια. Ένα μικροκαμωμένο και αδύνατο είναι μεγάλη φασαρία. Άντε δρόμο τώρα!

— Το ήθελε το γουρουνάκι και γεννήθηκε έτσι; Σε τι φταίει; Αν εγώ ήμουν πολύ μικροκαμωμένη όταν γεννήθηκα θα με σκοτώνατε;

Ο κύριος Άραμπαλ χαμογέλασε.

— Όχι βέβαια, είπε, κοιτάζοντας μ' αγάπη την κόρη του. Αλλά αυτό είναι διαφορετικό. Ένα κοριτσάκι δεν είναι το ίδιο μ' ένα ασθενικό γουρουνάκι.

Όταν, ύστερα από μισή ώρα, ο κύριος Άραμπαλ γύρισε στο σπίτι κρατούσε μια κούτα από χαρτόνι κάτω από τη μασχάλη του. Η Φερν έλειπε. Είχε πάει ν' αλλάξει τα βρεγμένα της παπούτσια. Το τραπέζι της κουζίνας ήταν έτοιμο για το πρωινό. Το δωμάτιο μύριζε καφέ, χοιρινό, υγρό ασβέστη και καπνό από τα ξύλα της σόμπας.

— Ακούμπησέ το στην καρέκλα της! είπε η κυρία Άραμπαλ.

Ο κύριος Άραμπαλ ακούμπησε την κούτα κάτω, δίπλα στη θέση της Φερν. Ύστερα πήγε στο νεροχύτη, έπλυνε τα χέρια του και τα σκούπισε στην πετσέτα που κρεμόταν στον τοίχο.

Η Φερν κατέβηκε τις σκάλες αργά αργά. Τα μάτια της ήταν ακόμα κόκκινα από το κλάμα. Καθώς πλησίασε την καρέκλα της ακούστηκε ένα γρατζούνισμα. Η Φερν κοίταξε τον πατέρα της. Ύστερα σήκωσε το σκέπασμα, κι εκεί μέσα, με τα μάτια γυρισμένα πάνω της, βρισκόταν το νεογέννητο γουρουνάκι. Ήταν άσπρο. Το πρωινό φως έφεγγε μέσα από τ' αυτιά του και τα έκανε να φαίνονται ροζ.

— Είναι δικό σου, είπε ο κύριος Άραμπαλ. Σώθηκε από πρόωρο θάνατο. Εύχομαι ο καλός Θεός να με συγχωρέσει γι' αυτή μου την ανοησία.

Η Φερν δεν μπορούσε να ξεκολλήσει τα μάτια της από το μικρόσωμο γουρουνάκι.

— Μα κοίταξέ το! φώναξε. Δεν είναι τέλειο;

Έκλεισε την κούτα προσεκτικά. Πρώτα φίλησε τον πατέρα της και κατόπιν τη μητέρα της. Ύστερα άνοιξε ξανά το καπάκι, πήρε το γουρουνάκι στα χέρια της και το χάιδεψε στο μαγουλάκι. Εκείνη τη στιγμή μπήκε μέσα ο αδελφός της ο Άβερι, που ήταν δέκα χρόνων. Ήταν βαριά οπλισμένος, με αεροβόλο στο ένα χέρι, μ' ένα ξύλινο σπαθί στο άλλο.

— Τι είναι αυτό; ρώτησε με περιέργεια. Τι κρατά η Φερν;

— Έχει έναν καλεσμένο για το πρωινό, είπε η κυ-

ρία Άραμπαλ. Πλύνε τα χέρια και το πρόσωπό σου, Άβερι!

— Για να τον δούμε! είπε ο Άβερι, αφήνοντας κάτω το πιστόλι του. Αυτό το ταλαίπωρο ζωντανό το λέτε εσείς γουρουνάκι; Γουρούνι να σου πετύχει! Μα τούτο εδώ είναι πιο μικρό κι από ποντίκι!

— Πλύσου και φάε το πρωινό σου, Άβερι! είπε η μητέρα του. Το σχολικό θα περάσει σε μισή ώρα.

— Μπορώ να έχω κι εγώ ένα γουρουνάκι, πατέρα; ρώτησε ο Άβερι.

— Όχι, μοιράζω γουρουνάκια μόνο σ' αυτούς που σηκώνονται πρωί! είπε ο κύριος Άραμπαλ. Η Φερν ήταν σηκωμένη από τα χαράματα και πάσχιζε να γλιτώσει τον κόσμο από την αδικία, κι έτσι απόχτησε τώρα ένα γουρουνάκι. Είναι μικρό βέβαια, αλλά αληθινό. Να τι μπορεί να σου τύχει όταν σηκώνεσαι νωρίς από το κρεβάτι σου. Εμπρός, ας φάμε, κυρά.

Αλλά η Φερν δεν μπορούσε να φάει πριν να δώσει στο γουρουνάκι της ένα ποτήρι γάλα. Η κυρία Άραμπαλ βρήκε ένα μπιμπερόν και μια πλαστική ρόγα. Γέμισε το μπουκάλι με ζεστό γάλα, έβαλε τη ρόγα στο άνοιγμα και το έδωσε στη Φερν.

— Ορίστε το πρωινό του! της είπε.

Χωρίς να χάσει καιρό, η Φερν στρώθηκε στο πάτωμα, στην άκρη της κουζίνας, με το μωρό της στα γόνατα, και άρχισε να το μαθαίνει να πίνει από το μπουκάλι. Εκείνο, καθώς πεινούσε, άρχισε γρήγορα να το ρουφά.



Το σχολικό κορνάρισε από το δρόμο.

— Γρήγορα, πρόσταξε η κυρία Άραμπαλ, παίρνοντας το γουρουνάκι από τη Φερν και βάζοντας ένα κουλούρι στο χέρι της. Από πίσω της ακολουθούσε ο Άβερι με το τουφέκι του και τη σάκα του.

Τα παιδιά τρέξαν έξω στο δρόμο και ανέβηκαν στο λεωφορείο. Η Φερν ούτε πρόσεξε τι γινόταν γύρω της. Κάθισε στη θέση της κι άφησε το βλέμμα της να πλανιέται έξω από το παράθυρο. Σκεφτόταν τι

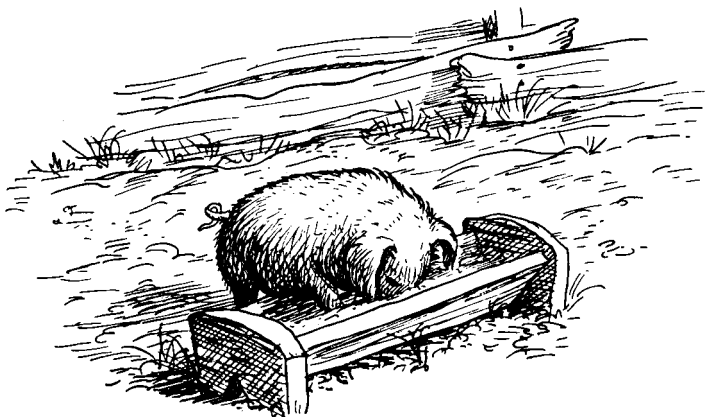
όμορφος που ήταν ο κόσμος και πόσο μεγάλη ευτυχία είναι να έχεις ένα γουρουνάκι δικό σου και να το φροντίζεις. Πριν ακόμη το λεωφορείο φτάσει στο σχολείο, η Φερν είχε κιόλας βαφτίσει το ζωάκι της διαλέγοντας το πιο ωραίο όνομα που μπορούσε να σκεφτεί.

— Θα τον φωνάζω Γουίλμπορ, ψιθύρισε σιγανά.

Στο μυαλό της είχε ακόμη το γουρουνάκι όταν ο δάσκαλος τη ρώτησε:

— Φερν, ποια είναι η πρωτεύουσα της Πενσιλβανίας;

— Γουίλμπορ, απάντησε η Φερν ονειροπόλα. Οι μαθητές έβαλαν τα γέλια. Η Φερν κοκκίνισε.





Σάρλοτ η Αραχνούλα

Αυτή είναι η ιστορία ενός μικρού κοριτσιού, της Φερν, που αγαπούσε ένα μικρό γουρουνάκι, τον Γουίλμπορ. Είναι, επίσης, η ιστορία της Σάρλοτ, της πολυαγαπημένης του φίλης. Με τη βοήθεια του Τέμπλετον του ποντικού, η Σάρλοτ θα προσπαθήσει να σώσει τη ζωή του Γουίλμπορ. Άραγε, θα τα καταφέρει;

Ένα βιβλίο που έχει χαρακτηριστεί ως ένα από τα δέκα καλύτερα βιβλία της παγκόσμιας παιδικής λογοτεχνίας και θα συγκινήσει μικρούς και μεγάλους!



WALDEN MEDIA



PARAMOUNT PICTURES



UNITED INTERNATIONAL PICTURES



COLUMBIA TRISTAR

Front panel image TM & © 2006 Paramount Pictures Corp. All rights reserved.

Η ΤΑΙΝΙΑ ΚΥΚΛΟΦΟΡΕΙ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΑΠΟ ΤΗΝ U.L.P.



Σερά *Γρωσέλινος* από 4 ετών



Σερά *Πορτοκάλι* από 9 ετών



Σερά *Βενεζουέλα* από 7 ετών



Σερά *Συτάμπελο* από 11 ετών



ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.
ΜΑΥΡΟΜΙΧΑΛΗ 1 - 106 79 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ: 210 35 02 254, FAX: 210 35 02 098
www.psychogios.gr | e-mail: info@psychogios.gr

ISBN-13: 978-960-7420-00-1
ISBN-10: 960-7020-86-1

